

ALLOCUTION DE M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING, A L'OCCASION DU DINER OFFERT EN L'HONNEUR DE MONSIEUR LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE HELLENIQUE ET DE MADAME TSATSOS, PARIS, PALAIS DE L'ÉLYSÉE, LUNDI 23 AVRIL 1979

23 AVRIL 1979 - SEUL LE PRONONCÉ FAIT FOI

´POLITIQUE ÉTRANGÈRE ´ RELATIONS FRANCO - GRECQUES ´ MONSIEUR LE PRÉSIDENT,
- VOTRE VISITE EST DE CELLES QUI REJOUISSENT LE CŒUR ET L'ESPRIT. EN VOUS RECEVANT, LA FRANCE ACCUEILLE LE CHEF D'UN ÉTAT EN QUI ELLE RETROUVE UN AMI DE TOUJOURS ET QUI DEVIENT DESORMAIS UN DE SES PROCHES PARTENAIRES.
- L'AMITIÉ DE LA GRÈCE ET DE LA FRANCE S'EST NOURRIE AUX SOURCES DE LA CIVILISATION ET DE LA LIBERTÉ. VOUS AVEZ ÉCRIT, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, QUE "L'HELLENISME FONDA DEUX EMPIRES UNIVERSELS : L'UN FUT FONDE PAR ALEXANDRE, L'AUTRE FUT FONDE PAR PLATON ET ARISTOTE ET AUJOURD'HUI ENCORE IL DEMEURE ENTIER". LA FRANCE S'HONORE D'AVOIR FAIT PARTIE DE CET EMPIRE. AVANT D'ÊTRE LA COLONIE DE ROME, ELLE FUT, PAR SES ANTIQUES CITES DE MARSEILLE, DE NICE, D'AGDE, UNE PROVINCE DE L'HELLENISME. L'EMPREINTE QU'ELLE EN RECUT NE S'EST JAMAIS EFFACÉE. AU LONG DE NOTRE HISTOIRE, ON PEUT SUIVRE LE SILLON DE LUMIÈRE QU'ELLE A LAISSÉ SUR NOS LETTRES ET SUR NOS ARTS. DES TRAGÉDIES DE RACINE À L'ENTHOUSIASME DES ROMANTIQUES ET À LA PRIÈRE SUR L'ACROPOLE, LA PENSÉE ET L'ART DE LA GRÈCE N'ONT CESSÉ D'INSPIRER CE QU'IL Y A DE MEILLEUR DANS LES CRÉATIONS DU GÉNIE FRANÇAIS. ISOCRATE DISAIT "ON APPELLE HELLENES CEUX QUI PARTICIPENT À NOTRE CULTURE PLUTÔT QUE CEUX QUI ONT LA MÊME ORIGINE QUE NOUS". C'EST POURQUOI, J'OSE DIRE QUE NOUS SOMMES, INTELLECTUELLEMENT, VOS COMPATRIOTES. ET PUISQUE VOUS ALLEZ DEVENIR MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE, NOUS SERONS ÉGALEMENT DES FRÈRES

-\

´POLITIQUE ÉTRANGÈRE ´ RELATIONS FRANCO - GRECQUES ´ LE LONG CHEMIN DE L'HISTOIRE REUNIT AINSI DE SON ORIGINE À SON ABOUTISSEMENT, LE PEUPLE HELLENE ET LE PEUPLE FRANÇAIS. C'EST QU'IL EST AUSSI LE CHEMIN DE LA LIBERTÉ. NOS DEUX PAYS SE SONT TROUVÉS CÔTÉ À CÔTÉ CHAQUE FOIS QU'IL S'EST AGI DE DÉFENDRE LA LIBERTÉ. CE FUT LE CAS LORSQUE LE PEUPLE HELLENE S'EST DRESSÉ POUR RECOUVRER SON INDÉPENDANCE £ CE FUT LE CAS PENDANT LES ÉPREUVES DES DEUX GUERRES MONDIALES, CE LE FUT ENCORE, IL Y A CINQ ANS, QUAND LA LIBERTÉ ET CONSTANTIN CARAMANLIS RENTRERENT ENSEMBLE DANS LEUR PATRIE D'ORIGINE.
- DE TOUT CE QUI NOUS FAIT ADMIRER ET AIMER LA GRÈCE VOUS ÊTES, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, LA VIVANTE ILLUSTRATION. RÉSISTANT DE LA PREMIÈRE HEURE SOUS L'OCCUPATION ÉTRANGÈRE £ DÉMOCRATE MÊME QUAND IL ÉTAIT PÉRILLEUX DE L'ÊTRE ET GARANT AUJOURD'HUI DES INSTITUTIONS DE LA RÉPUBLIQUE HELLENIQUE £ PHILOSOPHE ENFIN ET ÉCRIVAIN HUMANISTE, VOTRE VIE, VOS COMBATS, VOTRE ŒUVRE N'ONT CESSÉ DE TÉMOIGNER EN FAVEUR DE LA CIVILISATION ET DE LA LIBERTÉ

-\

´POLITIQUE ÉTRANGÈRE ´ RELATIONS FRANCO - GRECQUES ´ VOTRE VISITE, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, EST POUR MOI L'OCCASION DE CÉLÉBRER UNE AMITIÉ. MAIS LES CIRCONSTANCES LUI DONNENT AUSSI UNE AUTRE SIGNIFICATION. EN VOUS ACCUEILLANT, NOUS PENSONS À L'AVENIR DE NOS DEUX PEUPLES, ET AUX RELATIONS DE PARTENAIRES TRÈS PROCHES QUI VONT ÊTRE DE PLUS EN PLUS LES LEURS. EN QUELQUES ANNÉES, LA GRÈCE EST REDEVENUE UNE DÉMOCRATIE EXEMPLAIRE : SON RÔLE INTERNATIONAL S'EST AFFIRMÉ EN PARTICULIER DANS LES BALKANS ET EN MÉDITERRANÉE £ LE RYTHME DE SON PROGRÈS ÉCONOMIQUE ET SOCIAL EST, MALGRÉ LES DIFFICULTÉS QUI NOUS ASSAILLENT TOUS, L'UN DES PLUS RAPIDES ET DES PLUS SOUTENUS.
- AU MOMENT OÙ J'ÉVOQUE CETTE RENAISSANCE DÉMOCRATIQUE ET NATIONALE DE LA GRÈCE, JE VEUX RENDRE HOMMAGE À L'HOMME D'ÉTAT QUI, AU PREMIER RANG, EN A ÉTÉ L'ARTISAN. C'EST L'ACTION PÉRSEVERANTE DU PREMIER MINISTRE ´CONSTANTIN CARAMANLIS´, SON AUTORITÉ

PERSONNELLE, SA HAUTEUR DE VUES QUI ONT RENDU POSSIBLE L'ACTE QUI, DANS QUELQUES SEMAINES, SCELLERA L'ADHESION DE LA GRECE A LA COMMUNAUTE EUROPEENNE. EN DEMANDANT QUE, DE MANIERE EXCEPTIONNELLE, LA SIGNATURE DU TRAITE AIT LIEU A ATHENES, ET EN TENANT A EN ETRE PERSONNELLEMENT LE TEMOIN, JE SOUHAITE MARQUER L'IMPORTANCE QUE J'ATTACHE A CET EVENEMENT POUR LA GRECE, POUR LA FRANCE ET POUR L'EUROPE. CET EVENEMENT EXPRIME D'ABORD LA CONFIANCE QUE LA GRECE INSPIRE A SES PARTENAIRES EUROPEENS ET CELLE QUE L'EUROPE PLACE DANS SON PROPRE DESTIN. IL MANIFESTE LA VOCATION EUROPEENNE DE LA GRECE ET LA VOCATION HUMANISTE DE L'EUROPE

- \

`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - GRECQUES` POUR LA FRANCE, CET EVENEMENT `ADHESION A LA CEE` SOULIGNE TOUT CE QUI NOUS RAPPROCHE : LE SYSTEME DE VALEURS DONT NOUS NOUS RECLAMONS, LA VOLONTE QUE NOUS AVONS DE TRAVAILLER ENSEMBLE. IL OUVRE A LA COOPERATION DE NOS DEUX PAYS DES PERSPECTIVES QUI SONT A LA MESURE DE LEURS AMBITIONS POUR LE PROGRES DE LEURS PEUPLES, POUR L'ORGANISATION D'UNE EUROPE INDEPENDANTE, POUR LA DETENTE ET POUR LA PAIX INTERNATIONALES.

- J'AI PLACE DERRIERE NOUS, MONSIEUR LE PRESIDENT, GRACE-A L'AMABILITE DE MONSIEUR LE MAIRE DE BORDEAUX `JACQUES CHABAN-DELMAS` DONT LE MUSEE EN EST LE PROPRIETAIRE, CETTE OEUVRE ADMIRABLE DE DELACROIX, QUI EXPRIME TOUTE L'ADMIRATION ET TOUTE L'AFFECTION QUE LA FRANCE PORTE A LA GRECE. C'ETAIT LA GRECE BLESSEE, EXPIRANT A MISSOLONGHI. PAR L'INTUITION DU PEINTRE, ON A LE SENTIMENT QUE LA JEUNE FILLE HELLENE REGARDE PLUS LOIN £ QU'ELLE APERCOIT DEJA, AU-DELA DU SANG ET DES RUINES, LA LIBERTE, L'INDEPENDANCE RENDUES A SON PAYS, ET DESORMAIS L'ACCUEIL FRATERNEL QUE LUI FONT SES AMIS.

- VOICI POURQUOI, EN VOUS RECEVANT A PARIS, LA FRANCE A TENU A ETRE LA PREMIERE A ADRESSER AU PEUPLE HELLENE LES VOEUX QU'ELLE FORME POUR LUI, ET POUR SON AVENIR AU SEUIL DE CETTE ERE NOUVELLE DE SA SI LONGUE HISTOIRE. CE SONT CES VOEUX, MONSIEUR LE PRESIDENT, QUE JE VOUS EXPRIME EN LEVANT MON VERRE EN VOTRE HONNEUR, EN L'HONNEUR DE MADAME TSATSOS, ET EN L'HONNEUR DU PEUPLE HELLENE, AMI ET DESORMAIS COMPAGNON DU PEUPLE FRANCAIS

- \